

- Junger Mann sucht Arbeit als Hilfskoch/Küchfenhilfe/tuttofare ☎ 333 7199313
- Suche Arbeit als „Schwaiger“ ☎ 327 0174711.
- Junger Mann sucht Arbeit ☎ 380 7506226.
- Mädchen aus Parma sucht Arbeit als gelernte Hilfsköchin, mediterrane Küche für Sommersaison ☎ 335 6280226.
- Cerco lavoro come badante (12 anni di esperienza) ☎ 327 4584032.
- Suche Arbeit als Frühstücksbedienung (halbtags, sonntags frei) ☎ 339 4527519.

ZU VERSCHENKEN

- **Zwerghasen** (ca. 4 Monate alt, rein weiß und rein schwarz) ☎ 334 6136215.

ZU VERMIETEN

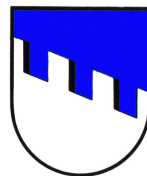
- **Große, teilmöblierte Erdgeschosswohnung** (95 m²) mit 2 Parkplätzen und Terrasse im Zentrum von Kastelruth ab 01.04.12. Für Informationen ☎ 335 7877174 (zwischen 12:00 bis 14:00 Uhr und 17:00 bis 21:00 Uhr).
- **Wohnung in Kastelruth** ab 01.02. (1 Schlafzimmer mit Balkon, 1 Wohnzimmer mit Terrasse, 1 Küche, 1 Bad mit Fenster u. Badewanne; insg. 50m² und 2 Parkplätze und Keller) in Naturholz, komplett eingerichtet, in zentraler sonniger Lage; an Einheimische, Lehrpersonen oder als Ferienwohnung ☎ 348 7494850.
- **Möblierte 2-Zimmerwohnung** in Seis, Zentrum (1-2 Jahre ab sofort) ☎ 333 1557161.
- **Kleine möblierte Wohnung** (konventioniert) mit Wohnküche, Dusche/WC und Schlafzimmer an Einheimische ab Mai 2012 ☎ 339 3296699.
- **Möblierte 3-Zimmerwohnung** mit Garten in Seis an Einheimische ab Mai 2012 ☎ 339 6412749 (nachmittags und abends).
- **3-Zimmerwohnung** (ganzjährig oder als Ferienwohnung) ☎ 342 0059952.

ZU VERKAUFEN

- **Zwerghasen** (3/5 Monate alt) und **2 Zwergziegenböcke** (6 Monate alt) ☎ 335 483850.
- **Peg perego Kinderliege u. Sitzwagen**, Autositz für Baby, Wintersack, Stillkissen, Pappakoher neu von Chicco, Milchhandpumpe, Matratze für Stubenwagen rechteckig (alles im guten Zustand); Schultasche für Schulanfängerin von Diddl mit Zubehör, 2 Gesundheitsmatratzen, sehr guter Zustand ☎ 335 8248085.
- **Hund abzugeben** (8 Wochen alt) ☎ 329 9552247 oder ☎ 0471 725072.
- **Schnitztisch** mit Schraube; **2 Kellerfenster** mit Stock (90x90); **Torggler-Bockrodel** mit Rennschiene ☎ 349 7200656.

ANZEIGENABGABE:

Schriftlich jeweils bis **MITTWOCH** im Tourismusverein Kastelruth und Seis (Briefkasten oder im Büro) oder per **E-Mail** schlerninfo@gmail.com. Der Kleinanzeiger liegt in den Kirchen von Kastelruth und Seis auf und kann von der Homepage der Gemeinde www.kastelruth.it heruntergeladen werden. Die Veröffentlichung ist kostenlos. Werbung wird keine gedruckt. **Die nächste Ausgabe erscheint am 12.02.12 (bis 19.02.12).**
Gli annunci possono essere consegnati direttamente presso gli uffici informazioni di Castelrotto e Siusi, oppure tramite E-Mail al seguente indirizzo schlerninfo@gmail.com.



KLEINANZEIGER

Gemeinde Kastelruth

Nr. 05/12 vom **05.02.-12.02.2012**

MITTEILUNGEN DER GEMEINDE

- Der Bürgermeister gibt bekannt, dass die Bürger, welche die **Gesundheits- und Sozialdienste im neu errichteten Martinsheim** in Anspruch nehmen, den **Parkplatz in der Plattenstraße (zwischen Hotel Schgaguler und Martinsheim) ohne Bezahlung, jedoch mit Parkscheibe** benutzen können. Weitere Parkplätze, welche zu den jeweiligen Bedingungen genutzt werden können: Tiefgarage Centrum (bei der Mittelschule) und Tiefgarage Dorf-Süd (gegenüber Garni Doris). Es wird darauf hingewiesen, dass in der Vogelweidergasse ein permanentes Parkverbot gilt und somit das Parken in besagter Straße verboten ist.

Il Sindaco comunica che i cittadini che usufruiscono dei servizi socio-sanitari nel nuovo edificio del “Martinsheim”, possono usare il parcheggio in via Platten (tra l’Hotel Schgaguler ed il “Martinsheim”) gratuitamente, ma con l’applicazione del disco orario. Ulteriori parcheggi che possono essere usati alle rispettive condizioni: parcheggio sotterraneo Centro (presso la scuola media) e parcheggio sotterraneo Paese-Sud (di fronte al Garni Doris).

Si fa presente che in via Vogelweider sussiste un divieto di parcheggio permanente e che perciò è vietato parcheggiare nella predetta via.

- Das **Büro der Gemeindepolizei** ist **jeden Dienstag und Freitag** von 10:30 bis 11:30 Uhr für den Parteienverkehr geöffnet.

L’ufficio della Polizia municipale è aperto al pubblico ogni martedì e venerdì dalle ore 10:30 alle ore 11:30.

ALLESCLUB

- **Minispielback-Show am Faschingsdonnerstag, 16.02.** im Kultursaal in Völs **Eintragungen für die Markenprämierung: 14:00 Uhr bei Bar Flora, Start des Umzuges: 14:30 Uhr, Einlass Minispielback-Show: 15:00 Uhr.** Der Jugendtreff Insel sorgt für Speis und Trank, es gibt eine betreute Kinderecke. **Anmeldeschluss** für dich als Einzelpersonen oder als Gruppe ist der **10.02.!** Bitte die Lieder per Mail schicken oder auf einem USB-Stick in einem der Jugendräume vorbeibringen (insel@jugendbude.it oder unter ☎ 366 2570647).
- **Kreativ-Workshop - PC zum um-, aus- und selbst bauen am Donnerstag, 23.02. von 14:00-18:00 Uhr im Allesclub mit Armin Unterhauser:** In diesem Workshop werden einzelne Komponenten zu einem Computer zusammenbaut, die Funktionen die Bestandteile eines Computers erklärt, ein Betriebssystem installiert und dabei Tipps und Tricks gezeigt. Die Teilnehmer/innen können auch ihren eigenen PC (nur Tower) mitbringen und durchchecken lassen. Die Computer-Baukästen bringt der Referent Armin Unterhauser mit. Achtung: begrenzte Teilnehmerzahl. **Die Kosten betragen 5 €.** **Infos & Anmeldung: Helmut Kostner ☎ 333 7166978 od. helmut@jugendbude.it.**

- **Gitschentreff & Kreative Ecke:** Hallo Mädchen und Jungs! Jetzt geht es wieder rund beim Gitschentreff und der Kreativen Ecke in eurem Jugendraum Allesclub. An diesen Nachmittag bleibt der Jugendraum nur für euch Teilnehmer geöffnet – sich mit anderen treffen, Spaß haben, Musik hören, Zeitungen lesen oder Wii und Play-Station für sich beschlagnahmen!
 - Am **Donnerstag, 09.02.** starten wir mit dem Gitschentreff: wir zeigen uns von unserer tierlieben Seite und kreieren ein lustiges **Vogelhaus**.
 - Beim Gitschentreff am **Donnerstag, 08.03.** stellen wir einzigartige **Knopf- und Filzringe** selbst her und wer Lust hat, kann sich anschließend genau auf den Ringen abgestimmt eine angenehme Maniküre verpassen lassen.
 - Die **Kreative Ecke am Donnerstag, 22.03.** wird überraschend: wir basteln einen witzigen **Holzwäscheklammerstuhl!** Dieser eignet sich bestens als Handyhalter, Blumentopfständler oder Ablage für deine Lieblings-CDs.
- **Kreativ-Workshop: Pimp my T-Shirt am Samstag, 10.03. von 15:00-18:00 Uhr im Jugendraum WG in Seis mit Katrin Böge Mair:** Ihr habt alte, langweilige T-Shirts im Schrank, die euch nicht mehr gefallen? Gemeinsam entwickeln wir das neue Design nach eurem Geschmack und setzen diese Ideen in die Tat um. Dabei erlernt ihr verschiedenste Techniken wie Färben, Batik, Stoffmalerei und Druck, wie man mit einer Nähmaschine näht oder Nieten und Ösen im Stoff befestigt und vieles, vieles mehr. Euer fertiges T-Shirt wird sicherlich einen ganz neuen Platz im Kleiderschrank bekommen! **Die Kosten betragen 10 €.** **Informationen & Anmeldung:** Claudia Lageder ☎ 366 2670647 oder claudia@jugendbude.it.

VERSCHIEDENES

- **BLUTABNAHMEDIENST** - Der Gesundheitssprengel Eggental/Schlern teilt mit, dass der Blutabnahmediendienst am **Donnerstag, 16.02.** in **Völs am Schlern** und am **Dienstag, 21.02.** in **Kastelruth geschlossen** bleibt.
SERVIZIO CENTRO PRELIEVI - Il distretto sanitario Val d'Ega/Sciliar comunica, che il servizio centro prelievi rimarra chiuso il giorno 16. febbraio a Fiè allo Sciliar e il giorno 21. febbraio 2012 a Castelrotto.
- Der **Frauentreff Kastelruth** lädt am **Donnerstag, 09.02.** um 19:30 Uhr zum **Kurs "Tipps und Tricks rund ums Schminken"**, gezeigt von Petra Krüger. Begrenzte Teilnehmerzahl. Anmeldung & Infos bei Silvia ☎ 348 5627489 ab 17:00 Uhr.
- „**Babypatschen**“ stricken (2 Einheiten) am **Freitag, 10.02.** und **Dienstag, 14.02.** um 20:00 Uhr im Pfarrsaal Seis. Info & Anmeldung bei Trocker Paula ☎ 0471 705157 od. ☎ 333 9703231. (*Frauentreff Seis*)
- Die **Bauernjugend** organisiert einen Bus zum **Tiroler Bauernbundball in Innsbruck** am **Freitag, 10.02.** Start um 19:30 Uhr am Parkplatz in Kastelruth. Anmeldung bei Daniel ☎ 340 6943243.
- Die **Bauernjugend** organisiert einen **ENGLISCHKURS** für Anfänger und Fortgeschrittene mit Maria Mulser (8 Einheiten) im Februar und März, montags und mittwochs, 19:30 Uhr, Kosten: 40 €. Anmeldung bei Certi ☎ 346 2436668.
- Die **Bibliothek Seis** bleibt am **Samstag, 11.02.** **geschlossen**.

- **Vorankündigung: Seniorenfaschingsfeier** im großen Pfarrsaal von Kastelruth am **Mittwoch, 15.02.** mit Beginn um 14:00 Uhr. Für Spaß und Unterhaltung ist bestens gesorgt. Alle sind herzlich willkommen! (*organisiert von den bäuerlichen Organisationen SBJ, SBB, SBO*)
- Der **Katholische Familienverband Seis** veranstaltet eine **Mini Playback Show** am **Dienstag, 21.02.** um 14:30 Uhr im Kulturhaus von Seis. Jedes Kind hat die Möglichkeit, zweimal aufzutreten. Jede Gruppe darf aus max. 10 Kindern bestehen. Anmeldungen bis einschließlich Samstag, 18.02. unter ☎ 0471 705408.
- **Schwimmkurs für Erwachsene-Anfänger**, Monat Februar/März, 10-mal, im Hotel Gstatsch. Info: Plunger Georg ☎ 335 5329982.
- **Studentin gibt Nachhilfe** für Mittel- und Oberschüler (Italienisch, Englisch, Latein; evtl. nach Absprache auch andere Fächer) ☎ 340 1241087.
- **Vorankündigung:** Der **Familienverband Seis** organisiert am **23./24.03.** einen **Tauschmarkt** im Kulturhaus Seis. Nähere Infos folgen noch.

GESUCHT WIRD

- Die **Raiffeisenkasse Kastelruth Gen.** sucht eine/n **Mitarbeiter/In für den Markt-bereich**. Bewerber/Innen sollten über folgende Voraussetzungen verfügen: *Abschluss einer Oberschule/Hochschule, Sicherheit in Schrift und Form, gute Kenntnisse der Landessprachen; *gute Kenntnisse MS Word, Excel; *Freude am Kundenkontakt, freundliches und sicheres Auftreten; *analytisches Denkvermögen, Belastbarkeit, Sorgfalt und Zuverlässigkeit, Einsatz und Initiative, Lern- und Entwicklungsbereitschaft. Schicken Sie Ihre Bewerbung mit Lichtbild bis spätestens 17.02. auch per E-Mail, an folgende Adresse: *Raiffeisenkasse Kastelruth Gen., O.-v.-Wolkenstein-Str. 9/A, 39040 Kastelruth, ☎ 0471 711711, rk.kastelruth@raiffeisen.it*.
- **Mechaniker-Lehrling ab Sommer.** Malfrather Landmaschinen ☎ 335 286305.
- **Fleißige, saubere und ehrliche Zugehfrau** für 6-12 St. wöchentlich ab April. Hat Sie auch noch einen guten Umgang mit Kindern, könnten es auch mehr Stunden sein ☎ 335 6695790.
- **Bedienung** (zur Mithilfe) für mittags von 12:00-17:00 Uhr ☎ 0471 725072.
- **Günstige Wohnung** im Schlerngebiet zu mieten für junge Frau, evtl. gegen Mithilfe auf dem Hof oder im Haus ☎ 366 3022278.
- **1-2-Zimmerwohnung** ab sofort ☎ 0471 724154 oder ☎ 333 8210311.
- **1-2-Zimmerwohnung** in Kastelruth/Seis/Völs ganzjährig zu mieten ☎ 338 4118591.
- **Wohnung für 4 Personen** in Kastelruth oder Seis ☎ 327 4584032.
- **Kleine Wohnung** in Seis für junges Ehepaar für lange Zeit ☎ 393 1928591.
- **Wer verleiht od. verschenkt ältere Walt Disney DVD's**, Bsp. Aschenputtel, Dornröschen oder die Schöne und das Biest? ☎ 334 6136215.

ARBEIT SUCHEN

- Frau (21 J.) sucht Arbeit als Putzfrau/tuttofare für 3-4 St. am Tag ☎ 329 4965238.
- Frau sucht Arbeit als Abspüler/tuttofare ☎ 327 0174711 oder ☎ 0471 724154.
- Suche ab sofort Arbeit als Zimmermädchen/Putzfrau ☎ 327 0174711.
- Junger Mann sucht Arbeit al Abspüler/tuttofare ☎ 329 6278812.